

TEKST MESSIAH

First part

Ouverture

Grave - allegro moderato

1. Recitative - tenor

Comfort ye, comfort ye My people, saith your God.

Speak ye comfortably to Jerusalem, and cry unto her, that her warfare is accomplished, that her iniquity is pardoned. The voice of him that crieth in the wilderness: 'Prepare ye the way of the Lord, make straight in the desert a highway for our God.'

2. Air - tenor

Ev'ry valley shall be exalted, and ev'ry mountain and hill made low, the crooked straight, and the rough places plain.

3. Chorus

And the glory of the Lord shall be revealed, and all flesh shall see it together, for the mouth of the Lord hath spoken it.

4. Recitative - bass

Thus saith the Lord of Hosts: yet once, a

Georg Friedrich Händel

Eerste deel

Ouverture

Grave - allegro moderato

Recitatief - tenor (Jes. 40:1-3)

Weest getroost, weest getroost Mijn volk: zo spreekt uw God.

Spreekt vanuit uw hart tot Jeruzalem en roept haar toe dat haar strijd is volbracht, dat haar ongerechtigheid is vergeven. De stem van een roepende in de woestijn: 'Bereidt de weg des Heren, effent in de woestijn een baan voor onze God.'

Aria - tenor (Jes. 40:4)

Elk dal zal verhoogd worden en elke berg en heuvel geslecht. Wat krom is zal recht en wat ruw is zal vlak gemaakt worden.

Koor (Jes. 40:5)

En de heerlijkheid des Heren zal zich openbaren en door alle volken aanschouwd worden, want God heeft het gezegd.

Recitatief - bas (Hag. 2:7-8; Mal. 3:1)

Zo spreekt de Heer der heerscharen:

Nieuwe Bijbel Vertaling

Eerste deel

Ouverture

Grave - allegro moderato

Recitatief - tenor (Jes. 40:1-3)

Troost, troost mijn volk, zegt jullie God. Spreek Jeruzalem moed in, maak haar bekend dat haar slavendienst voorbij is, dat haar schuld is voldaan, omdat zij een dubbele straf voor haar zonden uit de hand van de HEER heeft ontvangen. Hoor, een stem roept: 'Baan voor de HEER een weg door de woestijn, effen in de wildernis een pad voor onze God.'

Aria - tenor (Jes. 40:4)

Laat elke vallei verhoogd worden en elke berg en heuvel verlaagd, laat ruig land vlak worden en rotsige hellingen rustige dalen.

Koor (Jes. 40:5)

De luister van de HEER zal zich openbaren voor het oog van al wat leeft. De HEER heeft gesproken!

Recitatief - bas (Hag. 2:7-8; Mal. 3:1)

Alle volken breng ik in beroering, hun schat-

little while, and I will shake the heav'ns, and the earth, the sea, and the dry land; and I will shake all nations; and the desire of all nations shall come. The Lord whom ye seek, shall suddenly come to His temple, ev'n the messenger of the covenant, whom ye delight in. Behold, He shall come, saith the Lord of Hosts.

5. Air - alto

But who may abide the day of His coming? And who shall stand when He appeareth?
For He is like a refiner's fire.

6. Chorus

And He shall purify the sons of Levi, that they may offer unto the Lord an offering in righteousness.

7. Recitative - alto

Behold, a virgin shall conceive, and bear a son, and shall call His name: Emmanuel, 'God with us.'

8. Air - alto

O thou that tellest good tidings to Zion, get thee up into the high mountain. O thou that tellest good tidings to Jerusalem, lift up thy

nog even, een ogenblik nog en Ik zal de hemelen, de aarde, de zee en het droge land doen schudden; en Ik zal alle naties doen beven en aller verlangen zal vervuld worden. Weldra zal Hij naar Zijn tempel komen, de Heer die gij zoekt, namelijk de engel des verbonds, wiens komst u met vreugde tegemoet ziet. Zie, Hij zal komen, zo spreekt de Heer der heerscharen.

Aria - alt (Mal. 3:2)

Maar wie zal de dag van Zijn komst verdragen? Wie zal stand houden als Hij verschijnt? Want Hij is als het vuur van een smelter.

Koor (Mal. 3:3)

Hij zal de zonen van Levi zuiveren, opdat zij in gerechtigheid de Heer een offer kunnen brengen.

Recitatief - alt (Jes. 7:14)

Zie, een maagd zal zwanger worden en een zoon baren, en Zijn naam zal luiden: Emmanuel, 'God met ons.'

Aria - alt (Jes. 40:9; 60:1)

O, gij die Sion goede tijding brengt, klim op de hoge berg. O, gij die Jeruzalem goede tijding brengt, verhef uw stem met

ten zullen mij toevallen en mijn huis zal ik vullen met pracht en rijkdom – zegt de HEER van de hemelse machten. **8** Het zilver is voor mij en het goud is voor mij – spreekt de HEER van de hemelse machten. Let op, ik zal mijn bode zenden; hij zal de weg voor mij effenen. Opeens zal hij naar zijn tempel komen, de Heer naar wie jullie uitzien, de engel van het verbond naar wie jullie verlangen. Komen zal hij – zegt de HEER van de hemelse machten.

Aria - alt (Mal. 3:2)

Wie zal die dag kunnen doorstaan? Wie zal overeind blijven wanneer hij verschijnt? Hij is als het vuur van een smid, als het loog van een wolwasser.

Koor (Mal. 3:3)

de zonen van Levi zal hij zuiveren en zeven als goud en zilver, en dan zullen ze op de juiste wijze offeren aan de HEER.

Recitatief - alt (Jes. 7:14)

Daarom zal de Heer zelf u een teken geven: de jonge vrouw is zwanger, zij zal spoedig een zoon baren en hem Immanuël noemen (Immanuël kan worden vertaald als 'God met ons').

Aria - alt (Jes. 40:9; 60:1)

Beklim een hoge berg, vreugdebode Sion, verhef je stem met kracht, vreugdebode Jeruzalem, verhef je stem, vrees niet. Zeg tegen

voice with strength, lift it up, be not afraid, say unto the cities of Judah: 'Behold your God!' Arise, shine, for thy light is come, and the glory of the Lord is risen upon thee.

Chorus

O thou that tellest good tidings to Zion, good tidings to Jerusalem, arise, say unto the cities of Judah: 'Behold your God!' The glory of the Lord is risen upon thee.

9. Recitative - bass

For behold, darkness shall cover the earth, and gross darkness the people. But the Lord shall arise upon thee, and His glory shall be seen upon thee. And the gentiles shall come to thy light, and kings to the brightness of thy rising.

10. Air - bass

The people that walked in darkness have seen a great light; and they that dwell in the land of the shadow of death, upon them hath the light shined.

11. Chorus

For unto us a Child is born, unto us a Son is given, and the government shall be upon His shoulder; and His name shall be called: Wonderful, Counsellor, The Mighty God, The Everlasting Father, The Prince

kracht, vrees niet, zeg tegen de steden van Juda:

'Ziedaar, uw God!' Sta op, word verlicht, want uw Licht komt en de heerlijkheid des Heren gaat over u op.

Koor (Jes. 40:9)

O, gij die Sion goede tijding brengt, goede tijding aan Jeruzalem, verhef u, zeg tot de steden van Juda: 'Ziedaar, uw God!' De heerlijkheid des Heren is over u opgegaan.

Recitatief - bas (Jes. 60:2,3)

Want zie, duisternis zal de aarde bedekken en diepe duisternis de volkeren. Maar over u zal de Heer opgaan en Zijn heerlijkheid zal over u schijnen. En de ongelovigen zullen opgaan naar uw licht en koningen naar de glans van uw opkomst.

Aria - bas (Jes. 9:1)

Het volk dat in duisternis wandelt heeft een groot licht gezien; zij die wonen in het land van schaduw en dood, over hen heeft het licht geschinen.

Koor (Jes. 9:5)

Want een Kind is ons geboren, een Zoon is ons gegeven en de heerschappij rust op Zijn schouders; en Zijn naam zal luiden: Wonderbare Raadsman, Machtige God, Eeuwige Vader, Vredevorst.

de steden van Juda: 'Ziehier jullie God!' Sta op en schitter, je licht is gekomen, over jou schijnt de luister van de HEER.

Koor (Jes. 40:9)

Beklim een hoge berg, vreugdebode Sion, verhef je stem met kracht, vreugdebode Jeruzalem, verhef je stem, vrees niet. Zeg tegen de steden van Juda: 'Ziehier jullie God!'

Recitatief - bas (Jes. 60:2,3)

Duisternis bedekt de aarde en donkerte de naties, maar over jou schijnt de HEER, zijn luister is boven jou zichtbaar. Volken laten zich leiden door jouw licht, koningen door de glans van je schijnsel.

Aria - bas (Jes. 9:1)

Het volk dat in duisternis ronddoelt ziet een schitterend licht. Zij die in het donker wonen worden door een helder licht beschenen.

Koor (Jes. 9:5)

Een kind is ons geboren, een zoon is ons gegeven; de heerschappij rust op zijn schouders. Deze namen zal hij dragen: Wonderbare raadsman, Goddelijke held, Eeuwige vader, Vredevorst.

of Peace.

12. Pastoral Symphony

13. Recitative - soprano

There were shepherds abiding in the field, keeping watch over their flock by night.

And lo, the angel of the Lord came upon them, and the glory of the Lord shone round about them, and they were sore afraid.

14. Recitative - soprano

And the angel said unto them: 'Fear not, for behold, I bring you good tidings of great joy, which shall be to all people. For unto you is born this day, in the city of David, a Saviour, which is Christ the Lord.'

15. Recitative - soprano

And suddenly there was with the angel a multitude of the heav'nly host, praising God and saying:

16. Chorus

'Glory to God in the highest, and peace on earth, goodwill towards men.'

17. Air - soprano

Rejoice greatly, o daughter of Zion!
Shout, o daughter of Jerusalem!
Behold thy King cometh unto thee! He is

Pastorale Symfonie

Recitatief - sopraan (Luc. 2:8,9)

Er waren herders in het veld, die des nachts de wacht hielden over hun kudde.

En zie, de engel des Heren stond bij hen en de heerlijkheid des Heren omstraalde hen en zij waren zeer bevreesd.

Recitatief - sopraan (Luc. 2:10,11)

En de engel sprak tot hen: 'Vreest niet, want zie, ik verkondig u grote blijdschap die heel het volk zal ten deel vallen. Want onder u is heden geboren, in de stad van David, een Redder, Christus de Heer.'

Recitatief - sopraan (Luc. 2:13)

En plotseling was er bij de engel een grote hemelse legermacht, die God loofde met de woorden:

Koor (Luc. 2:14)

'Ere zij God in den hoge, vrede op aarde, in de mensen een welbehagen.'

Aria - sopraan (Zach. 9:9,10)

Verheug u zeer, o dochter van Sion!
Juich, o dochter van Jeruzalem!
Zie, uw Koning komt tot u! Hij is de Red-

Pastorale Symfonie

Recitatief - sopraan (Luc. 2:8,9)

Niet ver daarvandaan brachten herders de nacht door in het veld, ze hielden de wacht bij hun kudde. Opeens stond er een engel van de Heer bij hen en werden ze omgeven door het stralende licht van de Heer, zodat ze hevig schrokken.

Recitatief - sopraan (Luc. 2:10,11)

De engel zei tegen hen: 'Wees niet bang, want ik kom jullie goed nieuws brengen, dat het hele volk met grote vreugde zal vervullen: vandaag is in de stad van David voor jullie een redder geboren. Hij is de messias, de Heer.'

Recitatief - sopraan (Luc. 2:13)

En plotseling voegde zich bij de engel een groot hemels leger dat God prees met de woorden:

Koor (Luc. 2:14)

'Eer aan God in de hoogste hemel en vrede op aarde voor alle mensen die hij liefheeft.'

Aria - sopraan (Zach. 9:9,10)

Juich, Sion, Jeruzalem, schreeuw het uit van vreugde! Je koning is in aantocht, bekleed met gerechtigheid en zege. Hij zal vrede

the righteous Saviour, and He shall speak peace unto the heathen.

18. Recitative - alto

Then shall the eyes of the blind be opened, and the ears of the deaf unstopped. Then shall the lame man leap as an hart, and the tongue of the dumb shall sing.

19. Duet - soprano and alto

He shall feed His flock like a shepherd, and He shall gather the lambs with His arm, and carry them in His bosom and gently lead those that are with young. Come unto Him, all ye that labour, and are heavy laden, and He will give you rest. Take His yoke upon you, and learn of Him, for He is meek and lowly of heart, and ye shall find rest unto your souls.

20. Chorus

His yoke is easy and His burthen is light.

Second part

21. Chorus

Behold the Lamb of God, that taketh away the sin of the world.

22. Air - alto

der vol rechtvaardigheid. Hij zal de volkeren vrede verkondigen.

Recitatief - alt (Jes. 35:5,6)

Dan zullen de ogen der blinden geopend worden en de oren der doven ontsloten. Dan zal de lamme springen als een hert, en de tong van de stomme zal zingen.

Duet - sopraan en alt (Jes. 40:11; Matth. 11:28,29)

Hij zal Zijn kudde weiden als een herder, en Hij zal de lammeren bijeen brengen met Zijn arm, Hij zal ze aan Zijn hart drukken en zij die zogen zal Hij zachtmoedig leiden. Komt tot Hem, allen die belast en beladen zijt en Hij zal u rust geven. Neemt Zijn juk op en leert van Hem, want Hij is zachtmoedig en nederig van hart, en gij zult rust vinden voor uw zielen.

Koor (Matth. 11:30)

Zijn juk is zacht en Zijn last is licht.

Tweede deel

Koor (Joh. 1:29)

Zie, het Lam Gods, dat de zonden der wereld wegneemt.

Aria - alt (Jes. 53:3; 50:6)

stichten tussen de volken.

Recitatief - alt (Jes. 35:5,6)

Dan worden blinden de ogen geopend, de oren van doven worden ontsloten. Verlamden zullen springen als herten, de mond van stommen zal jubelen: waterstromen zullen de woestijn splijten, beken de dorre vlakte doorsnijden.

Duet - sopraan en alt (Jes. 40:11; Matth. 11:28,29)

Als een herder weidt hij zijn kudde: zijn arm brengt de lammeren bijeen, hij koestert ze, en zorgzaam leidt hij de ooien. Kom naar mij, jullie die vermoeid zijn en onder lasten gebukt gaan, dan zal ik jullie rust geven. Neem mijn juk op je en leer van mij, want ik ben zachtmoedig en nederig van hart. Dan zullen jullie werkelijk rust vinden,

Koor (Matth. 11:30)

want mijn juk is zacht en mijn last is licht.

Tweede deel

Koor (Joh. 1:29)

Daar is het lam van God, dat de zonde van de wereld wegneemt.

Aria - alt (Jes. 53:3; 50:6)

He was despised and rejected of men; a man of sorrows and acquainted with grief. He gave His back to the smiters, and His cheeks to them that plucked off the hair; He hid not His face from shame and spitting.

23. Chorus

Surely, He hath borne our griefs, and carried our sorrows. He was wounded for our transgressions. He was bruised for our iniquities.

The chastisement of our peace was upon Him.

24. Chorus

And with His stripes we are healed.

25. Chorus

All we like sheep have gone astray, we have turned ev'ry one to his own way. And the Lord hath laid on Him the iniquity of us all.

26. Recitative - tenor

All they that see Him, laugh Him to scorn; they shoot out their lips, and shake their heads, saying:

27. Chorus

He trusted in God, that He would deliver

Hij werd veracht en verworpen door de mensen; een man van smarten, bezocht met leed. Hij gaf Zijn rug aan die Hem sloegen, Zijn wangen aan die Zijn haar uittrokken; Hij verborg Zijn gezicht niet voor spot en speeksel.

Koor (Jes. 53:4,5)

Waarlijk, onze zwakheden heeft Hij op zich genomen, onze smarten heeft Hij gedragen. Om onze overtredingen werd Hij gewond, verbrijzeld om onze ongerechtigheid. De straf, die ons vrede brengt, droeg Hij.

Koor (Jes. 53:5)

Door Zijn striemen worden wij genezen.

Koor (Jes. 53:6)

Wij allen dwaalden als schapen, wij gingen ieder onze eigen weg. En God heeft de ongerechtigheid van ons allen op Hem doen neerkomen.

Recitatief - tenor (Ps. 22:8)

Allen die Hem zien, bespotten Hem, tuiten hun lippen, en schudden hun hoofd, terwijl ze zeggen:

Koor (Ps. 22:9)

Hij vertrouwde op God, die Hem verlos-

Hij werd veracht, door mensen gemeden, hij was een man die het lijden kende en met ziekte vertrouwd was, een man die zijn gelaat voor ons verborg, veracht, door ons verguisd en geminacht. Ik heb mijn rug blootgesteld aan mijn folteraars, wie mij de baard uittrokken, bood ik mijn wangen aan. Ik heb mijn gezicht niet verborgen toen ze mij beschimpten en bespuwden.

Koor (Jes. 53:4,5)

Maar hij was het die onze ziekten droeg, die ons lijden op zich nam. Wij echter zagen hem als een verstoteling, door God geslagen en vernederd. Om onze zonden werd hij doorboord, om onze wandaden gebroken. Voor ons welzijn werd hij getuchtigd,

Koor (Jes. 53:5)

zijn striemen brachten ons genezing.

Koor (Jes. 53:6)

Wij dwaalden rond als schapen, ieder zocht zijn eigen weg; maar de wandaden van ons allen liet de HEER op hem neerkomen.

Recitatief - tenor (Ps. 22:8)

Allen die mij zien, bespotten mij, ze schudden meewarig het hoofd:

Koor (Ps. 22:9)

'Wend je tot de HEER! Laat hij je verlossen,

Him; let Him deliver Him, if He delight in Him.

28. Recitative - tenor

Thy rebuke hath broken His heart, He is full of heaviness. He looked for some to have pity on Him, but there was no man, neither found He any to comfort Him.

29. Air - tenor

Behold, and see if there be any sorrow like unto His sorrow.

30. Recitative - tenor

He was cut off out of the land of the living; for the transgressions of thy people He was stricken.

31. Air - tenor

But Thou didst not leave His soul in hell, nor didst Thou suffer Thy Holy One to see corruption.

32. Chorus

Lift up your heads, o ye gates, and be ye lift up, ye everlasting doors, and the King of Glory shall come in!
Who is this King of Glory?
The Lord strong and mighty, the Lord mighty in battle.
Lift up your heads, o ye gates, and be ye

sen zou; laat God Hem bevrijden, als Hij in Hem Zijn welbehagen vindt.

Recitatief - tenor (Ps. 69:21)

Uw smaad heeft Zijn hart gebroken, Hij is zeer verzwakt. Hij wachtte op een teken van mededogen, maar er was niemand, noch kwam iemand Hem troosten.

Aria - tenor (Klaagl. 1:12)

Aanschouw, en zie of er een smart is, gelijk aan Zijn smart.

Recitatief - tenor (Jes. 53:8)

Hij werd weggerukt uit het land der levenden; om de overtredingen van uw volk werd Hij geslagen.

Aria - tenor (Ps. 16:10)

Maar Gij hebt Zijn ziel niet achtergelaten in de hel, noch liet Gij Uw Heilige Eniggeborene het verderf kennen.

Koor (Ps. 24:7-10)

Heft uw hoofden op, gij poorten, en verheft u, gij eeuwige deuren, opdat de Koning der ere zal binnengaan!
Wie is deze Koning der ere?
De Heer, sterk en machtig, de Heer, geweldig in de strijd.
Heft uw hoofden op, gij poorten, en ver-

laat hij je bevrijden, hij houdt toch van je?

Recitatief - tenor (Ps. 69:21)

Smaad heeft mijn hart gebroken, ik ben radeeloos, ik hoopte op mededogen – vergeefs; op troost – die ik niet vond.

Aria - tenor (Klaagl. 1:12)

Merk toch op en zie: is er leed als het leed dat mij wordt aangedaan.

Recitatief - tenor (Jes. 53:8)

Door een onrechtvaardig vonnis werd hij weggenomen. Wie van zijn tijdgenoten heeft er oog voor gehad? Hij werd verbannen uit het land der levenden, om de zonden van mijn volk werd hij geslagen.

Aria - tenor (Ps. 16:10)

U levert mij niet over aan het dodenrijk en laat uw trouwe dienaar het graf niet zien.

Koor (Ps. 24:7-10)

Hef, o poorten, uw hoofden omhoog, verhef u, aloude ingangen: de koning vol majesteit wil binnengaan. Wie is die koning vol majesteit? De HEER, machtig en heldhaftig, de HEER, heldhaftig in de strijd. Hef, o poorten, uw hoofden omhoog, verhef ze, aloude ingangen: de koning vol majesteit wil binnen-

lift up, ye everlasting doors, and the King of Glory shall come in!
Who is this King of Glory? The Lord of Hosts, He is the King of Glory.

33. Recitative - tenor

Unto which of the angels said He at any time: 'Thou art My Son, this day have I begotten Thee?'

34. Chorus

Let all the angels of God worship Him!

35. Air - alto

Thou art gone up on high, Thou hast led captivity captive and received gifts for men; yea even for Thine enemies, that the Lord God might dwell among them.

36. Chorus

The Lord gave the word; great was the company of the preachers.

37. Air - soprano

How beautiful are the feet of them that preach the gospel of peace, and bring glad tidings of good things.

38. Chorus

heft u gij eeuwige deuren, opdat de Koning der ere zal binnengaan! Wie is deze Koning der ere
De Heer der heerscharen, Hij is de Koning der ere.

Recitatief - tenor (Hebr. 1:5)

Tot wie van de engelen heeft Hij ooit gezegd: 'Gij zijt Mijn Zoon, Ik heb U heden voortgebracht?'

Koor (Hebr. 1:6)

Laat Gods engelen Hem aanbidden!

Aria - alt (Ps. 68:19)

Hoog zijt Gij opgegaan, gevangenschap hebt Ge teniet gedaan. Gij hebt gaven ontvangen, ja zelfs voor Uw vijanden, opdat God de Heer onder hen zou zijn.

Koor (Ps. 68:12)

De Heer bracht het Woord; groot was de menigte der predikers.

Aria - sopraan (Rom. 10:15)

Hoe lieflijk zijn de voeten van hen die het evangelie van de vrede prediken en de blijde boodschap verkondigen.

Koor (Rom. 10:18)

gaan. Wie is hij, die koning vol majesteit? De HEER van de hemelse machten, hij is de koning vol majesteit.

Recitatief - tenor (Hebr. 1:5)

Tegen wie van de engelen heeft God immers ooit gezegd: 'Jij bent mijn zoon, ik heb je vandaag verwekt'? Of: 'Ik zal een vader voor hem zijn, en hij voor mij een zoon'?

Koor (Hebr. 1:6)

Maar wanneer hij de eerstgeborene de wereld weer binnenleidt, zegt hij: 'Laten al Gods engelen hem eer bewijzen.'

Aria - alt (Ps. 68:19)

U voerde gevangenen mee, eiste gaven van opstandige mensen, en steeg op naar uw woning, HEER, onze God.

Koor (Ps. 68:12)

De HEER sprak een bevel uit, een menigte vrouwen zei het voort:

Aria - sopraan (Rom. 10:15)

En hoe kan iemand verkondigen als hij niet is uitgezonden? Het is zoals geschreven staat: 'Welkom zijn zij die goed nieuws verkondigen.'

Koor (Rom. 10:18)

Their sound is gone out into all lands,
and their words unto the ends, of the
world.

39. Air - bass

Why do the nations so furiously rage
together? Why do the people imagine a
vain thing? The kings of the earth rise
up, and the rulers take counsel together
against the Lord, and against His
anointed.

40. Chorus

Let us break their bonds asunder, and
cast away their yokes from us.

41. Recitative - tenor

He that dwelleth in heaven shall laugh
them to scorn, the Lord shall have them
in derision.

42. Air - tenor

Thou shalt break them with a rod of iron;
Thou shalt dash them in pieces like a
potter's vessel.

43. Chorus

Hallelujah! For the Lord God omnipotent
reigneth. Hallelujah! The Kingdom of this
world is become the Kingdom of our
Lord and of His Christ; and He shall
reign for ever and ever. King of Kings,
and Lord of Lords! And He shall reign for
ever and ever, Hallelujah!

Hun roep is uitgegaan naar alle landen,
en hun woorden tot het einde der we-
reld.

Aria - bas (Ps. 2:1,2)

Waarom razen de volken zo woedend?
Waarom bedenken de mensen ijdele
plannen? De koningen der aarde komen
bijeën en de heersers spannen samen
tegen de Heer en Zijn gezalfde, de Mes-
sias.

Koor (Ps. 2:3)

Laten wij hun banden verbreken en hun
juk van ons afwerpen.

Recitatief - tenor (Ps. 2:4)

Hij die in de hemel woont zal lachen, de
Heer zal hen bespotten.

Aria - tenor (Ps. 2:9)

Gij zult hen breken met een ijzeren
stang; Gij zult hen in stukken slaan als
een pottenbakkersvat.

Koor (Openb. 19:6; 11:15; 19:16)

Halleluja! Want de Heer, God Almachtig
regeert! Halleluja! Het koninkrijk van de-
ze wereld is het koninkrijk geworden van
de Heer en Zijn Christus; en Hij zal
heersen tot in eeuwigheid. Koning der
koningen en Heer der heren! Hij zal
heersen tot in eeuwigheid,

‘Hun roep klinkt over heel de aarde, hun
woorden tot de uiteinden van de wereld.’

Aria - bas (Ps. 2:1,2)

Waartoe leidt het woeden van de volken, het
rumoer van de naties? Tot niets. De koningen
van de aarde komen in verzet, de wereld-
machten spannen samen tegen de HEER en
zijn gezalfde:

Koor (Ps. 2:3)

‘Wij moeten hun juk afwerpen, ons van hun
boeien bevrijden.’

Recitatief - tenor (Ps. 2:4)

Die in de hemel troont lacht, de Heer spot
met hen.

Aria - tenor (Ps. 2:9)

Jij kunt ze breken met een ijzeren staf, ze
stukslaan als een aarden pot.’

Koor (Openb. 19:6; 11:15; 19:16)

‘Halleluja! De Heer, onze God, de Almachtig-
ge, heeft het koningschap op zich genomen.
‘Nu begint de heerschappij van onze Heer
over de wereld, en die van zijn Messias. Hij
zal heersen tot in eeuwigheid.’ ‘Hoogste Heer
en koning’.

Third part

44. Air - soprano

I know that my Redeemer liveth, and that He shall stand at the latter day upon the earth. And though worms destroy this body, yet in my flesh shall I see God. For now is Christ risen from the dead, the first fruits of them that sleep.

45. Chorus

Since by man came death, by man came also the resurrection of the dead. For as in Adam all die, even so in Christ shall all be made alive.

46. Recitative - bass

Behold, I tell you a mystery; we shall not all sleep, but we shall all be changed in a moment, in the twinkling of an eye, at the last trumpet.

47. Air - bass, trompetsolo

The trumpet shall sound, and the dead shall be raised incorruptible, and we shall be changed. For this corruptible must put on incorruption, and this mortal must put on immortality.

Halleluja!

Derde deel

Aria - sopraan (Job 19:25,26)

Ik weet dat mijn Verlosser leeft en dat Hij zal verschijnen op aarde op de dag des oordeels. Al doorknagen wormen mijn vlees, toch zal mijn lichaam God aanschouwen. Want nu is Christus opgestaan uit de dood, als eerste van hen die ontslapen zijn.

Koor (1 Cor. 15:21,22)

Sinds de dood kwam door de mens, kwam ook door de mens de verrijzenis uit de dood. Want zoals in Adam allen sterven, zo zullen in Christus allen levend gemaakt worden.

Recitatief - bas (1 Cor. 15:51,52)

Zie, ik vertel u een geheim. Wij zullen niet allen ontslapen, maar in een ogenblik zullen wij allen veranderd worden, in een oogwenk, bij de laatste bazuin.

Aria - bas, (1 Cor. 15:52,53)

De bazuin zal klinken en de doden zullen onvergankelijk worden opgewekt en wij zullen veranderd worden. Want dit vergankelijke moet zich met het onvergankelijke bekleden en het sterfelijke met het onsterfelijke.

Derde deel

Aria - sopraan (Job 19:25,26)

Ik weet: mijn redder leeft, en hij zal ten slotte hier op aarde ingrijpen. Hoezeer mijn huid ook is geschonden, toch zal ik in dit lichaam God aanschouwen.

Koor (1 Cor. 15:21,22)

Zoals de dood er is gekomen door een mens, zo is ook de opstanding uit de dood er gekomen door een mens. Zoals wij door Adam allen sterven, zo zullen wij door Christus allen levend worden gemaakt.

Recitatief - bas (1 Cor. 15:51,52)

Ik zal u een geheim onthullen: wij zullen niet allemaal eerst sterven – toch zullen wij allemaal veranderd worden, in een ondeelbaar ogenblik, in een oogwenk, wanneer de bazuin het einde inluidt.

Aria - bas, (1 Cor. 15:52,53)

Wanneer de bazuin weerklinkt, zullen de doden worden opgewekt met een onvergankelijk lichaam en zullen ook wij veranderen. Want het vergankelijke lichaam moet worden bekleed met het onvergankelijke, het sterfelijke lichaam met het onsterfelijke.

48. Recitative - alt

Then shall be brought to pass the saying that is written: Death is swallowed up in victory.

49. Duet - alto and tenor

O death, where is thy sting? O grave, where is thy victory? The sting of death is sin, and the strength of sin is the law.

50. Chorus

But thanks be to God, who giveth us the victory through our Lord Jesus Christ.

51. Air - soprano

If God be for us, who can be against us? Who shall lay anything to the charge of God's elect? It is God that justifieth. Who is He that condemneth? It is Christ that died, yea, rather that is risen again, Who is at the right hand of God, Who makes intercession for us.

52. Chorus

Worthy is the Lamb, that was slain, and hath redeemed us to God by His blood, to receive power, and riches, and wisdom, and strength, and honour, and

Recitatief - alt (1 Cor. 15:54)

Dan zal het woord dat geschreven is werkelijkheid worden: de dood is verslonden door de overwinning.

Duet - alt en tenor (1 Cor. 15:55,56)

Dood, waar is uw prikkel? Dood, waar is uw overwinning? De prikkel van de dood is de zonde, en de kracht van de zonde is de wet.

Koor (1 Cor. 15:57)

Maar God zij dank, die ons de overwinning geeft door onze Heer Jezus Christus.

Aria - sopraan (Rom. 8:31,33,34)

Als God vóór ons is, wie zal dan tegen ons zijn? Wie zal iets inbrengen tegen de uitverkorenen Gods? Het is God die rechtvaardigt. Wie is Hij die veroordeelt? Het is Jezus Christus die gestorven is, meer nog, die verreezen is, die zit aan de rechterhand van God en die voor ons pleit.

Koor (Openb. 5:12,13)

Het Lam dat geslacht is en ons heeft vrijgekocht bij God door Zijn bloed, is waardig te ontvangen macht en rijkdom, wijsheid en kracht, eer en heerlijkheid en

Recitatief - alt (1 Cor. 15:54)

En wanneer dit vergankelijke lichaam is bekleed met het onvergankelijke, dit sterfelijke met het onsterfelijke, zal wat geschreven staat in vervulling gaan: 'De dood is opgeslokt en overwonnen.

Duet - alt en tenor (1 Cor. 15:55,56)

Dood, waar is je overwinning? Dood, waar is je angel?' De angel van de dood is de zonde, en de zonde ontleent haar macht aan de wet.

Koor (1 Cor. 15:57)

Maar laten we God danken, die ons door Jezus Christus, onze Heer, de overwinning geeft.

Aria - sopraan (Rom. 8:31,33,34)

Wat moeten wij hier verder over zeggen? Als God voor ons is, wie kan dan tegen ons zijn? Wie zal Gods uitverkorenen aanklagen? God zelf spreekt hen vrij. Wie zal hen veroordelen? Christus Jezus, die gestorven is, meer nog, die is opgewekt en aan de rechterhand van God zit, pleit voor ons.

Koor (Openb. 5:12,13)

Met luide stem riepen ze: 'Het lam dat geslacht is, komt alle macht, rijkdom en wijsheid toe, en alle kracht, eer, lof en dank.' Elk schepsel in de hemel, op aarde, onder de

glory, and blessing.

Blessing and honour, glory and power,
be unto Him that sitteth upon the throne,
and unto the Lamb, for ever and ever.
Amen.

lof.

Lof en eer, heerlijkheid en macht zij Hem
gegeven die gezeten is op de troon, en
aan het Lam, van eeuwigheid tot eeu-
wigheid. Amen.

aarde en in de zee, alles en iedereen hoorde
ik zeggen: 'Aan hem die op de troon zit en
aan het lam komen de dank, de eer, de lof en
de macht toe, tot in eeuwigheid.'. De vier we-
zens antwoordden: 'Amen,' en de oudsten
wierpen zich in aanbidding neer.